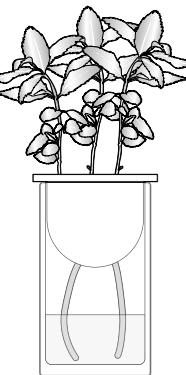
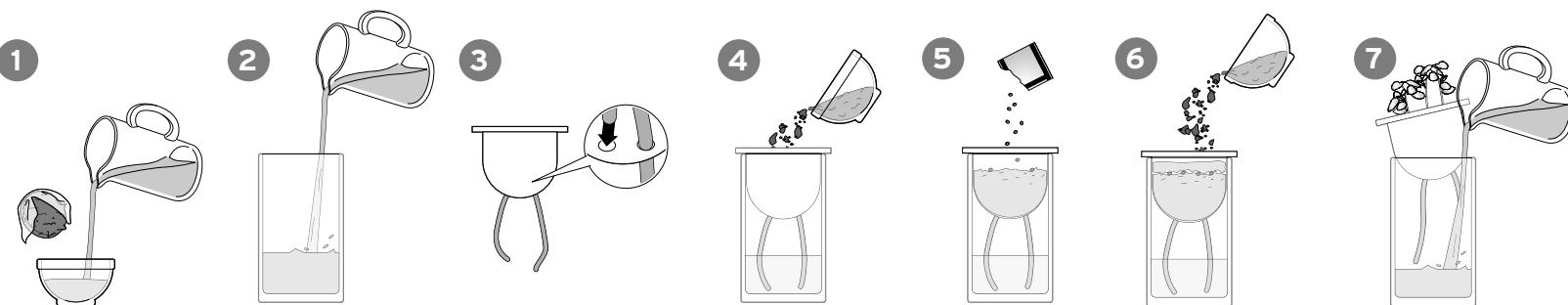


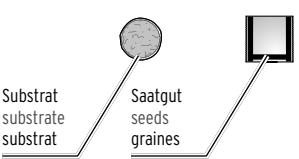
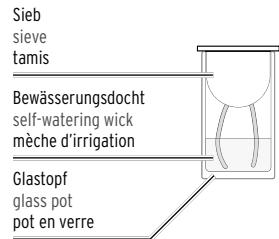
# Hydroponic Kit - Basilikum

## Hydroponic kit - basil

### Kit hydroponique - basilic



127341ABOXIXIII · 2022-08

**Basilikum**

- Keimung: 15-20 Tage
- Standort: sonnig
- Blüte/Ernte: ca. 5 Wochen nach Aussaat
- Wuchshöhe: ca. 30 cm

**Basil**

- Germination: 15-20 days
- Position: sunny
- Flowering/harvest: approx. 5 weeks after sowing
- Grows to: approx. 30 cm

**Basilic**

- Germination: 15-20 jours
- Emplacement: ensoleillé
- Floraison/récolte: env. 5 semaines après le semis
- Hauteur des plants: env. 30 cm

Hergestellt von / Manufactured by / Fabriqué par  
Výrobce / Productant / Výrobca / Gyártó :Romberg GmbH & Co. KG,  
Werner-von-Siemens-Str. 13,  
25479 Elleraus, GermanyArtikelnummer | Product number  
Référence | Číslo výrobku  
Numer artykułu | Číslo výrobku  
Cíkkszám: 654 846**Wichtige Hinweise**

- Halten Sie den Artikel von Kleinkindern fern.
- Beaufsichtigen Sie Kinder unter 8 Jahren beim Gebrauch dieses Artikels.

**Important information**

- Keep the product out of the reach of infants.
- Use by children under the age of 8 must be supervised by an adult.

**Aussaat- und Kulturanleitung** (de)

- Die Kokos-Quelltablette auspacken und in einem geeigneten Gefäß in ca. 80-100 ml handwarmem Wasser aufquellen lassen. Nach ca. 5-10 Minuten hat das Substrat sein finales Volumen erreicht.
- Ist die Kokos-Quelltablette nicht vollständig aufgegangen, vorsichtig Wasser nachgießen.
- Das Substrat sollte feucht, aber nicht triefend vor Nässe sein. Überschüssiges Wasser gegebenenfalls abgießen.
- Das Substrat, z.B. mit Hilfe eines kleinen Löffels, auflockern.
- Den Glastopf etwa zu 1/3 mit Wasser befüllen.
- Den Bewässerungsdocht durch die beiden Öffnungen des Siebs fädeln. Die beiden Enden des Bewässerungsdochtes sollten anschließend aus dem Sieb hängen und in etwa auf einer Höhe sein.
- Das Sieb auf den Glastopf setzen und ein Teil des Substrats bis ca. 1,5 cm unter den Rand in das Sieb füllen.
- Das beiliegende Saatgut vorsichtig auf dem Substrat verteilen.
- Mit dem Rest von dem Substrat das Saatgut mit einer ca. 1 cm hohen Schicht bedecken.
- ▷ Das Hydroponic Kit an einen hellen, aber nicht vollsonnigen Standort stellen.

**Hinweise**

- Beim Gießen (**Bild 7**) das Sieb vorsichtig anheben und das Wasser direkt in den Glastopf einfüllen (nicht in das Sieb gießen!). Anderweitig kann Tropfwasser aus den beiden Bodenöffnungen des Siebs den Bewässerungsdocht und das Wasser im Glastopf bräunlich verfärbten.
- Wenn das Wasser und/oder der Bewässerungsdocht durch das Substrat dennoch verfärbt wurden, zeitnah ...

  - ... das Wasser im Glastopf ausleeren, diesen reinigen und frisches Wasser einfüllen.
  - ... den herauhängenden Bewässerungsdocht vorsichtig unter fließendem Wasser ausspülen.

- Der Bewässerungsdocht muss stets mit dem Wasser im Glastopf in Kontakt sein, um ausreichend Wasser nach oben zum Sieb transportieren zu können:

  - Ist das Substrat zu nass, ist der Docht zu weit eingetaucht. Reduzieren Sie die Wassermenge im Glastopf.
  - Ist das Substrat zu trocken, ist der Docht nicht weit genug eingetaucht. Füllen Sie Wasser nach.
  - Das Wasser im Glastopf 1x pro Woche austauschen.
  - Nach etwa 3 bis 5 Wochen empfehlen wir die Zugabe von klarem, flüssigem Kräuterdünger.

**Reinigung und Lagerung**

- ▷ Reinigen Sie den Artikel nur mit Wasser und wischen Sie ihn anschließend mit einem sauberen Reinigungstuch trocken.
- ▷ Wichtig: Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

**Sowing and cultivation instructions** (en)

- Unpack the coconut swelling tablet and allow it to swell in a suitable container filled with approx. 80-100 ml of luke-warm water. After approx. 5-10 minutes the substrate will have reached its final volume.
- If the coconut swelling tablet has not swollen fully, carefully add more water.
- The substrate should be moist but not dripping with water. If necessary, pour off any excess water.
- Loosen the substrate, e.g. with the help of a small spoon.
- Fill the glass pot about 1/3 full with water.
- Thread the self-watering wick through the two openings in the sieve. The two ends of the self-watering wick should then hang down, about level with each other.
- Place the sieve on the glass pot and put some of the substrate into the sieve, filling it to approx. 1.5 cm below the edge.
- Carefully sprinkle the enclosed seeds onto the substrate.
- Using the remaining substrate, cover the seeds with a substrate layer approx. 1 cm deep.
- ▷ Place the hydroponic kit in a location that is bright, but not exposed to direct sunlight.

**Please note**

- To water (**Fig. 7**), carefully lift the sieve and pour the water directly into the glass pot, not into the sieve! The water that would otherwise drip from the two openings at the bottom of the sieve could cause the self-watering wick to discolour and the water in the glass pot to turn a brownish colour.
- If the water and/or the self-watering wick should nevertheless become discoloured by the substrate, you should promptly ...
  - empty the glass pot of water, clean it and fill it with fresh water.
  - carefully rinse the self-watering wick hanging from the sieve under running water.
- To be able to transport sufficient water up and into the sieve, the self-watering wick must always be in contact with the water in the glass pot.
- If the substrate is too wet, too much of the wick is immersed in the water. Reduce the amount of water in the glass pot.
- If the substrate is too dry, too little of the wick is immersed in the water. Add more water.
- Replace the water in the glass pot once a week.
- After about 3 to 5 weeks, we recommend adding clear liquid herb fertilizer.

**Cleaning and storage**

- ▷ Clean the product using water only, then wipe it dry with a clean cloth.
- ▷ Important: Never use caustic cleaning products for cleaning.

**Instructions de semis et de culture** (fr)

- Déballer la pastille de coco gonflante et la laisser gonfler dans un récipient adapté dans env. 80-100 ml d'eau tiède. Au bout d'env. 5-10 minutes, le substrat a atteint son volume final.
- Si la pastille de coco n'a pas entièrement gonflé, verser encore un peu d'eau dessus avec précaution.
- Le substrat doit être humide mais ne doit pas dégouliner. Le cas échéant, égoutter le surplus d'eau.
- Aérer le substrat en le remuant p. ex. à l'aide d'une petite cuillère.
- Remplir le pot en verre d'env. 1/3 d'eau.
- Passer la mèche d'irrigation à travers les deux ouvertures du tamis. Les deux extrémités de la mèche d'irrigation doivent pendre du tamis et être à peu près à la même hauteur.
- Placer le tamis sur le pot en verre et le remplir d'une partie du substrat jusqu'à env. 1,5 cm du bord.
- Répartir les graines fournies sur le substrat avec précaution.
- Recouvrir les graines avec le reste du substrat en formant une couche d'env. 1 cm de hauteur.
- ▷ Placer le kit hydroponique dans un endroit lumineux mais pas en plein soleil.

**Remarques**

- Pour arroser (**figure 7**), soulever doucement le tamis et verser l'eau directement dans le pot en verre (pas dans le tamis!). Faute de quoi, de l'eau peut goutter des deux ouvertures du fond et colorer en marron la mèche d'irrigation ainsi que l'eau dans le pot en verre.
- Si l'eau et/ou la mèche d'irrigation est tout de même colorée par le substrat, agissez rapidement:
  - videz l'eau du pot en verre, nettoyez le pot et remplissez-le d'eau fraîche.
  - rincez avec précaution à l'eau courante la mèche d'irrigation qui pend.
- La mèche d'irrigation doit constamment être en contact avec l'eau du pot en verre afin de pouvoir transporter suffisamment d'eau vers le haut jusqu'à la base du plant. Si le substrat est trop mouillé, c'est que la mèche trempe trop profondément. Réduisez la quantité d'eau dans le pot en verre.
- Si le substrat est trop sec, c'est que la mèche ne trempe pas assez profondément. Rajoutez de l'eau dans le pot.
- Changez l'eau du pot en verre une fois par semaine.
- Au bout d'env. 3 à 5 semaines, nous vous recommandons d'ajouter un engrais clair et liquide pour herbes.

**Nettoyage et rangement**

- ▷ Nettoyez l'article uniquement avec de l'eau, puis essuyez-le avec un chiffon propre.
- ▷ Important: ne pas nettoyer avec des détergents agressifs.

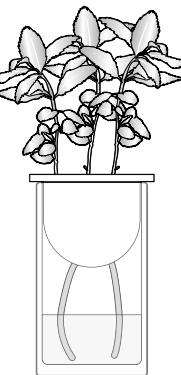
**Deklaration / Angaben gemäß DüMV 2012**

Kultursubstrat hergestellt unter Verwendung von pflanzlichen Stoffen aus der Landwirtschaft.

**Organische Substanz:** 90%, Salzgehalt: 0,6 g KCl/l, pH-Wert: 4,9 (CaCl2)**Volumen:** 0,25 Liter nach EN 12580 (Füllmenge zum Zeitpunkt der Produktion)**Ausgangsstoffe:** 100% pflanzliche Stoffe aus der Landwirtschaft (Kokosmark)**Nebenbestandteile:** Stickstoff (N): 12mg/l (CAL); Phosphat (P2O5): 40 mg/l (CAL); Kalium (K2O): 600 mg/l (CAL); Magnesium (Mg): 40 mg/l (CAL).**Declaration / information as per DüMV 2012**  
**(German Fertiliser Regulation)**

Cultivation substrate produced using agricultural plant-based substances.

**Organic substance:** 90%, salt content: 0.6 g KCl/l, pH value: 4.9 (CaCl2)**Volume:** 0.25 litres in accordance with EN 12580 (Filling quantity at the time of production)**Raw materials:** 100% agricultural plant-based substances (coconut pulp)**Secondary components:** nitrogen (N): 12mg/l (CAL); phosphate (P2O5): 40 mg/l (CAL); potassium (K2O): 600 mg/l (CAL); magnesium (Mg): 40 mg/l (CAL).

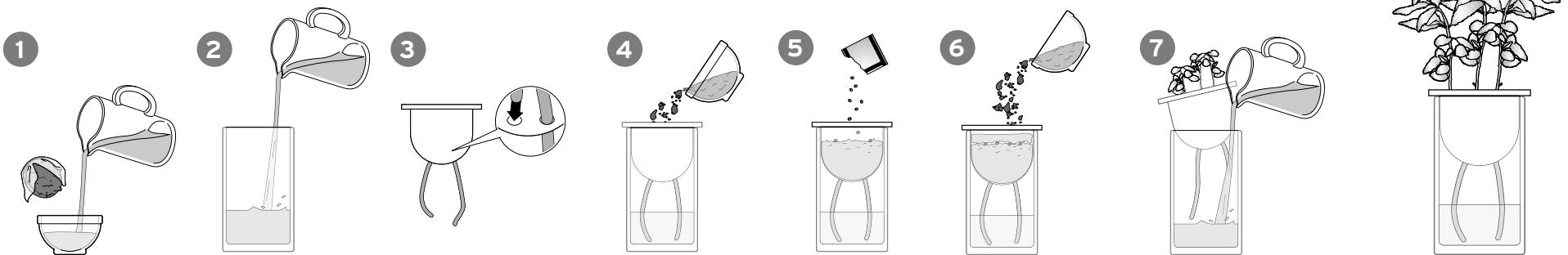


# Hydropnická sada - bazalka

## Zestaw hydroponiczny - bazylia

### Hydropnická súprava - bazalka

### Hidropónika szett - Bazsalikom



#### Návod pro výsev a pěstování

(cs)



#### Bazalka

- Klíčení: 15-20 dní
- Stanoviště: slunečné
- Kvet/sklizeň: cca 5 týdnů po vysetí
- Výška rostliny: cca 30 cm

#### Bazylia

- Kiełkowanie: 15-20 dni
- Miejsce ustawienia: nasłonecznione
- Kwitnienie/zbiór: ok. 5 tygodni po wysiewie
- Wysokość docelowa: ok. 30 cm

#### Bazalka

- Klíčenie: 15-20 dní
- Umiestnenie: slnečné
- Kvitnutie/zber: cca 5 týždňov po výseve
- Výška rastu: cca 30 cm

#### Bazsalikom

- Csírázás: 15-20 nap
- Elhelyezés: napos
- Virágzás/termés: kb. 5 héttel a vetés után
- Növénymagasság: kb. 30 cm

1. Vybalte kokosovou tabletu pro klíčení a nechte ji nabobtnat ve vhodné nádobě naplněné cca 80-100 ml vlažné vody. Po cca 5-10 dosáhne substrát svého konečného objemu.
- Jestliže kokosová tabletka pro klíčení zcela nenabobtnala, opatrne dopřejte vodu.
- Substrát by měl být vlhký, avšak ne zcela nasáklý vodou. Případnou přebytečnou vodu slijete.
- Nakypřete substrát, např. pomocí malé lžíce.
2. Naplňte skleněný květináč cca do 1/3 vodou.
3. Provlekněte zavlažovací knot oběma otvory síta. Oba konce zavlažovacího knota by potom měly viset ze sítku a měly by být přibližně ve stejné výšce.
4. Nasadte sítko na skleněný květináč a vložte část substrátu do sítko, až dosahuje cca 1,5 cm pod okraj.
5. Opatrně rozložte přiložené osivo na substrát.
6. Zbývajícím substrátem zakryjte osivo vrstvou vysokou cca 1 cm.
- ▷ Umístěte hydroponickou sadu na světlé, avšak ne zcela slunečné stanoviště.

#### Pokyny

- Při zalívání (**obrázek 7**) sítko opatrně nadzvedněte a nalijte vodu přímo do skleněného květináče (naliijte vodu do sítko!). Jinak může voda kapající z obou otvorů na dně sítko zbarvit zavlažovací knot a vodu ve skleněném květináči hnědě.
- Pokud substrát přesto zbarví vodu a/nebo zavlažovací knot, ihned ...
  - ... vylijte vodu ze skleněného květináče, vyčistěte ho a naplňte čerstvou vodou.
  - ... opatrně opláchněte visící zavlažovací knot pod tekoucí vodou.
- Zavlažovací knot musí být vždy v kontaktu s vodou ve skleněném květináči, aby mohl doprovádat dostatek vody nahoru do kultivačního květináče:
- Pokud je substrát příliš mokrý, je knot ponoren příliš hluboko ve vodě. Snižte množství vody ve skleněném květináči.
- Pokud je substrát příliš suchý, není knot ponoren dostatečně hluboko ve vodě. Doplňte vodu.
- Vodu ve skleněném květináči měňte 1x týdně.
- Po cca 3 až 5 týdnech doporučujeme přídání čirého, tekutého bylinkového hnojiva.

#### Čištění a skladování

- ▷ Výrobek čistěte pouze vodou a poté ho otřete do sucha čistou čisticí utěrkou.
- ▷ Důležité: Nikdy výrobek nečistěte ostrými čisticími prostředky.

#### Důležitá upozornění

- Výrobek uchovávejte mimo dosah malých dětí.
- Pokud výrobek používají děti mladší 8 let, dohlížejte na ně.

#### Instrukcja wysiewu i uprawy

(pl)

1. Rozbalte kokosovú napučiavajúcu tabletu a nechajte ju napučať v približne 80 - 100 ml vlažnej vody vo vhodnej nádobe. Približne po 5 až 10 minútach dosiahne substrát svoj konečný objem.
- Ak kokosová napučiavacia tableta úplne nenapučala, opatrne pridajte vodu.
- Substrát by mal byť vlhký, ale nemala by z neho kvapkať voda. V prípade potreby vylejte prebytočnú vodu.
- Rozluňci podložie uprawowe, np. za pomocą malej łyżeczki.
2. Napeňte szklany pojemnik menej viacej w 1/3 vodou.
3. Przewlec knot nawadniający przez oba otwory sita. Oba końce knota nawadniającego powinny docelowo zwisać z sita i znajdować się mniej więcej na jednakowej wysokości.
4. Osadź sito na szklanym pojemniku, a następnie umieścić część podloża uprawowego w sicie, tak aby jego poziom sięgał ok. 1,5 cm ponizej krawędzi sita.
5. Ostrożnie rozprowadzić dołączony materiał siewny na podłożu uprawowym.
6. Pozostałą częścią podloża uprawowego przykryć materiał siewny, tak aby powstała warstwa kryjąca o grubości ok. 1 cm.
- ▷ Umieszczanie hydroponicznego zestawu hydroponicznego umieścić w jasnym, ale nie w pełni nasłonecznionym miejscu.

#### Wskazówki

- Podczas podlewania (**rys. 7**) należy ostrożnie unieść sitko, a następnie wlać wodę bezpośrednio do szklanego pojemnika (nie lać wody do sita!). W przeciwnym razie woda skapująca z obu otworów w dnie sita może zabarwić zarówno knot nawadniający, jak i wodę w szklanym pojemniku na brązowy kolor.
- Jeżeli z różnych powodów woda w szklanym pojemniku i/lub knot nawadniający zostały zabarwione przez podłoż uprawowe, należy niezwłocznie ...
  - ... wlać wodę ze szklanego pojemnika, umyć go, a następnie wlać świeżą (czystą) wodę.
  - ... ostrożnie wypłukać wystające części knota nawadniającego pod bieżącą wodą.
- Knot nawadniający musi mieć stały kontakt z wodą w szklanym pojemniku, tak aby zapewnić transport wystarczającej ilości wody do góry, do podłożu uprawowego:
- Jeżeli podłoż uprawowe jest zbyt mokre, oznacza to, że knot nawadniający jest zanurzony zbyt głęboko. Należy wówczas zmniejszyć ilość wody w szklanym pojemniku.
- Jeżeli podłoż uprawowe jest zbyt suche, oznacza to, że knot nawadniający jest zanurzony zbyt głęboko. Należy wówczas dolać wody do szklanego pojemnika.
- Wodę w szklanym pojemniku należy wymieniać raz w tygodniu.
- Po upływie około 3-5 tygodni od wysiewu zalecamy dodanie czystego, płynnego nawozu do ziemi.

#### Czyszczenie i przechowywanie

- ▷ Produkt należy czyścić wyłącznie przy użyciu wody, a następnie wycierać do sucha czystą śliczeczką do czyszczenia.
- ▷ Ważne: Do czyszczenia produktu nigdy nie używać ostrzych środków czyszczących.

#### Ważne wskazówki

- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu.
- Nadzorować dzieci poniżej 8. roku życia podczas użycia produktu.

#### Návod na výsev a pestovanie

(sk)

1. Rozbalte kokosovú napučiavajúcu tabletu a nechajte ju napučať v približne 80 - 100 ml vlažnej vody vo vhodnej nádobe. Približne po 5 až 10 minútach dosiahne substrát svoj konečný objem.
- Ak kokosová napučiavacia tableta úplne nenapučala, opatrne pridajte vodu.
- Substrát by mal byť vlhký, ale nemala by z neho kvapkať voda. V prípade potreby vylejte prebytočnú vodu.
- Uvoľnite substrát, napr. pomocou malej lyžičky.
2. Sklenenú nádobi napľňte vodou približne do 1/3.
3. Zavlažovací knôt prevlečte cez oba otvory sitka. Oba konce zavlažovacieho knôtu by potom mali visieť zo sitka a byť približne v rovnakej výške.
4. Sitko nasadte na sklenenú nádobi a časť substrátu naplňte do sitka do výšky asi 1,5 cm pod okraj.
5. Priložené semienka opatrne rozmiestnite na substráte.
6. Semienka pokryte zvyškom substrátu vrstvou vysokou asi 1 cm.
- ▷ Hydroponickú súpravu umiestnite na svetlé, ale nie úplne slnečné miesto.

#### Upozornenia

- Pri na lievaní (**obrázok 7**) opatrné zdvihnite sitko a nalejte vodu priamo do sklenenej nádoby (nenalejte do sitka!). V opačnom prípade môže voda kvapkať z dvoch spodných otvorov sitka zafarbiť zavlažovací knót a vodu v sklenenej nádobe na hniedastú farbu.
- Ak napriek tomu došlo k zafarbeniu vody a/alebo zavlažovacieho knôtu substrátom, čo najskôr ...
  - ... vyprázdnite vodu v sklenenej nádobe, vyčistite ju a naplnite čerstvou vodou.
  - ... opatrné opláchnite výčievajúci zavlažovací knót pod tečúcou vodou.
- Zavlažovací knôt musí byť vždy v kontakte s vodou v sklenenej nádobe, aby sa dostatočne množstvo vody dostalo nahor k násadcu s rastlinami:
- Ak je substrát príliš hluboko, knôt je ponorený príliš hluboko. Zredukujte množstvo vody v sklenenej nádobe.
- Ak je substrát príliš suchý, knôt nie je dostatočne ponorený. Doplňte vodu.
- Vodu v sklenenej nádobe vymieňajte 1x týždenne.
- Približne po 3 až 5 týždňoch odporúčame pridať číre tekuté hnojivo na bylinky.

#### Cistenie a skladovanie

- ▷ Výrobok čistite iba vodou a potom ho utrite do sucha čistou handričkou.
- ▷ Dôležité: Nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

1. Csomagolja ki a kókusztáblét, és áztassa be alkalmas arra edényben, kb. 80-100 ml langyos vízbe. Kb. 5-10 perc műlva a táptalaj előre teljes terjedelmét.
- Ha nem duzzad meg teljesen a kókusztáblét, akkor öntsön még rá óvatosan vizet.

- A táptalaj legyen nedves, de ne csöpögjön belőle a víz. A felesleges vizet öntse le róla.
- Lazítsa fel a táptalajt, pl. egy kis kanál segítségével.
2. Tölts fel az üvegedényt 1/3-áig vízzel.
3. Fűsse át az öntözőkanót a szűr két nyílásán. Az öntözőkanót két vége körülbelül egyforma hosszan lőjön ki a szűrőből.

4. Tegye a szűrőt az üvegedényre, és töltse meg a táptalajjal kb. a széle alatt 1,5 cm-re.
5. Szórja a mellékelt vetőmagot óvatosan, egyenletesen a táptalajra.
6. A táptalaj maradékával fedje be a magokat kb. 1 cm vastagon.
- ▷ Helyezze a hidroponika szettet világos, de nem túl napos helyre.

#### Tudnivalók

- Locsoláskor (**7. kép**) emelje meg óvatosan a szűrőt, és a vizet közvetlenül az üvegedénybe töltse (ne a szűrőbel). Máskülönben a szűrőből lecseppegő víz barnára színezheti az öntözőkanót és az üvegedény vizét.
- Ha a víz /vagy az öntözőkanóc mégis elszíneződik, akkor ...
  - ... öntse ki az üvegből a vizet, tisztítsa meg az üveget, és töltse fel friss vízzel.
  - ... mosza ki a lelőgő kanót óvatosan folyó víz alatt.
- Az öntözőkanóc minden érjen bele az üvegedényben lévő vízbe, mert csak így tud elegánsan vizet szállítani a növénynek.
- Ha a táptalaj túl nedves, akkor a kanóc túl mélyre merül. Csökkentse az üvegen lévő vízmennyiséget.
- Ha a táptalaj túl száraz, akkor a kanóc nem merül elég mélyre. Öntsön még vizet az üvegbe.
- Hetente egyszer cserélje ki a vizet az üvegen.
- 3-5 héten ájánlott áttetsző, folyékony műtrágyát adni a vízhez.

#### Tisztítás és tárolás

- ▷ Tisztítsa meg a terméket vízzel, majd törölje szárazra egy tiszta törölőkendővel.
- ▷ Fontos: Soha ne tisztítsa maró tisztítószerekkel.

#### Fontos tudnivalók

- A terméket a kisgyermekektől tartsa távol.
- A 8 éves kor alatti gyerekekkel felügyelje a termék használata során.